

Diagonales : De quoi les boulettes sont-elles le nom ?

27-02-2013

Ikea

a décidé de retirer de ses restaurants ses célèbres boulettes de viande – les emblématiques Köttbullar – après y avoir découvert des traces de cheval. A quelque chose malheur est bon. C’est l’occasion de se pencher sur l’origine de l’expression « faire une boulette ». On apprend que la boulette en question n’a rien d’une petite boule. C’est la transposition en français du bull-head anglais – littéralement tête de taureau – la formule par laquelle on désigne l’idiot du village de l’autre côté de la Manche. Faire une bull-head – une boulette – est devenu synonyme de se comporter en imbécile.

L’Histoire progresse, dit-on, par ses mauvais côtés. La curiosité aussi.

Jean-Jacques Salomon

jjsalomon@oomark.com